

Интерпретация литературного первоисточника в кинофильме В. Котта «На дне» (2014)

Научный руководитель – Козлова Анастасия Викторовна

Петухова Яна Алексеевна

Студент (бакалавр)

Дальневосточный федеральный университет, Восточный институт - Школа региональных и международных исследований, Владивосток, Россия

E-mail: safonyu@yandex.ru

Характерной чертой современного российского кино остаётся непрекращающийся мучительный диалог с литературной классикой, что говорит о нерешенности главных нравственных вопросов жизни российского социума.

Актуальность данного исследования в том, что в центре внимания некоммерческого кинематографа, как и прежде, остается человек, его статус и предназначение в современном мире. Максим Горький в начале XX века всколыхнул русскую и европейскую театральную сцену гуманистическим призывом «Человек - это звучит гордо!», обращённым к униженным и оскорбленным, к тем низам общества, которые через десятилетие станут активными участниками революции. Владимир Котт, остро реагируя на современную де-гуманизацию общества, по-новому заставляет звучать горьковские призывы спустя 100 лет.

Для современного гуманитарного знания характерна междисциплинарность в рассмотрении тех или иных явлений культуры. Интеграция различных областей гуманитарного знания дает наиболее интересные результаты при переводе (учитывая все сложности и потери этого процесса) языка одного произведения искусства на язык другого.

Объект исследования: литературный (пьеса М. Горького «На дне») и кинематографический (фильм В. Котта «На дне») тексты. Предметом исследования является система средств художественной выразительности литературного и художественного текстов.

Цель исследования: раскрыть особенности интерпретации литературного первоисточника в кинофильме Владимира Котта «На дне».

Для достижения поставленной цели необходимо было осуществить сравнительный эстетический анализ литературного и кинематографического текстов, в ходе которого определяется специфика художественной выразительности («язык» литературы и «язык» кино) исследуемых произведений искусства в организации пространства, времени и места действия, сюжетно-композиционном строении, структуре образов Сатина, Актера и Луки. Наиболее важными трансформациями в фильме явились место действия - свалка (вместо ночлежки) и мальчик Лука (вместо старца).

Также необходимо было рассмотреть привнесенные волей режиссера и отсутствующие в пьесе художественно значимые элементы фильма. Лишь один раз звучит музыка в фильме. Под песню "Ласкового мая" босяки пируют и танцуют. Таким образом, «белыми розами» названы эти же бесприютные босяки, которых Луке хочется «согреть теплом».

Результатом нашего исследования является определение специфики художественной выразительности языков литературы и кино, их сходство и различия. Также были выявлены привнесенные волей режиссера и отсутствующие в пьесе художественно значимые элементы фильма. Рассмотрено своеобразие трактовки образов Сатина, Актера, Луки, режиссером В. Коттом. Показано отличие режиссерского замысла В. Котта от авторского замысла Горького. Пьеса перестала быть диспутом. И от отзвуков нищезанятия, с его идеей сверхчеловека, верой в необъятные способности человека, ни осталось и следа.

Поэтому образ Сатина «стёрся» как идейно, так и эмоционально. Монолог о Человеке, снятый на камеру мобильного телефона, перестал быть идейным центром сюжета, композиционно переместившись из четвертого действия (исключенного режиссером) в пролог.

Режиссер путем трансформации образа Луки усиливает христианское звучание драмы. Изменив финал действия, режиссер подчеркнул жертвенность образа Луки. Убийства Костылева не состоялось. И появление Луки среди обитателей свалки не стало миражом, временным утешением. Была принесена христианская искупительная жертва. Но искупила ли она хоть что-то? Что изменилось после нее? Актер, готовый к преображению, совершает самоубийство, так как не видит цели своего дальнейшего движения. Искусство больше не нужно деградировавшим людям. Они смотрят примитивную телепередачу и хохочут над исковерканным образом Гамлета, и это Актёр вынести не в силах.